

ISSN 15169111

PAPERS DO NAEA Nº 255

MUJERES Y CONOCIMIENTOS ANCESTRALES EN LA AMAZONIA, BRASIL

Lígia T. L. Simonian

Belém, dezembro de 2009





Núcleo de Altos Estudos Amazônicos

O Núcleo de Altos Estudos Amazônicos (NAEA) é uma instituição de Pós-Graduação vinculada à Universidade Federal do Pará, fundada em 1973 com o objetivo de estimular e produzir projetos de pesquisa sobre a Pan-Amazônia.

Tem como objetivos fundamentais o ensino em nível de pós-graduação, visando em particular, a identificação, descrição, análise, interpretação e solução dos problemas regionais amazônicos; a pesquisa, notadamente em assuntos de natureza sócio-econômica relacionados com a região; e a informação, através da coleta, elaboração, processamento e divulgação dos conhecimentos científicos e técnicos disponíveis sobre a região

Desenvolve seus trabalhos priorizando a interação entre as atividades de ensino e pesquisa, por meio de ferramentas de planejamento, de elaboração de projetos, no âmbito das modalidades de gestão.

As atividades de ensino estão organizadas no Programa de Pós-Graduação em Desenvolvimento Sustentável do Trópico Úmido (PDTU), que integra os níveis Doutorado e Mestrado e no Programa de Pós-Graduação Lato Sensu, no nível de Especialização.

Baseado no princípio da interdisciplinaridade, realiza seus cursos de acordo com uma metodologia que abrange a observação dos processos sociais, numa perspectiva voltada à sustentabilidade e ao desenvolvimento regional.

Diretor Geral: Prof. Dr. Armin Mathis

E-mail: armin_anae@ufpa.br

Telefone: (91) 3201-7231

Diretor Adjunto : Prof. Dr. Fábio Carlos da Silva

E-mail: fcsilva@amazon.com.br

Telefone: (91) 3201-7647

Setor de Editoração

Coordenação:

Vendas: Roseany Caxias

E-mail: editoracao_anae@ufpa.br

Telefone: (91) 3201-7696

PAPERS DO NAEA

Os Papers do NAEA publicam textos de professores, alunos e pesquisadores associados da UFPA para submetê-los a uma discussão ampliada e que possibilite aos autores um contato com a comunidade acadêmica.

MUJERES Y CONOCIMIENTOS ANCESTRALES EN LA AMAZONIA, BRASIL

Ligia T. L. Simonian¹

Resumo:

A relação estabelecida entre as mulheres e os processos de conhecimentos acerca dos recursos naturais e das tecnologias produtivas foi construída desde tempos muito antigos. Na Índia, por exemplo, as mulheres são reconhecidas como as guardiãs das sementes e da biodiversidade das espécies domesticadas e isto desde milênios. Nesta direção, de acordo com a documentação e as investigações feitas desde o tempo colonial na Amazônia, evidenciou-se que as mulheres desta região cumprem também o mesmo papel sociocultural acerca da biodiversidade, especialmente quanto ao contexto da horticultura e, portanto, desde a era pré-colonial. Assim, é o caso de as indígenas e seus conhecimentos ancestrais sobre as espécies e variedades de mandioca, de plantas medicinais e mesmo em relação às espécies florestais, em especial às frutíferas. Ainda, note-se que mulheres de outras origens, como as japonesas, trouxeram seus conhecimentos sobre o trato dos quintais, aqui avançaram partindo da incorporação dos frutos regionais e da sua transformação artesanal. Consequentemente, neste *paper* se discute a importância da mulher na atividade produtiva e na produção dos conhecimentos respectivos.

Palavras-chave: Mulheres; Conhecimentos ancestrais; Biodiversidade; Amazônia.

¹ Profesora y investigadora del Núcleo de Altos Estudios Amazónicos (NAEA) de la Universidad Federal del Para (UFPA), Brasil. Aún, en eso punto me gustaría de agradecer a la profesora y investigadora Mercedes Mejía (M. Sc.) de la Universidad de la Amazonía, ciudad de Florencia/estado de Caquetá, Colombia, y a Hernando Bernal Zamudio, colombiano y en el momento doctorando en la Universidad del País Vasco, ciudad de Bilbao, en España, por la invitación para participar del V Simposio de Agroecología e da III Feria de Intercambio de Experiencias e Productos da Agricultura Ecológica y Conocimiento Ancestral, ambos realizados entre 19 e 21 de marzo de 2009. Estos agradecimientos son extensivos a la dirección de la Universidad de la Amazonía de Florencia, por la acogida y por la posibilidad de conocer más una parte de la Amazonía colombiana.

Resumen:

La relación establecida entre las mujeres y los procesos de conocimientos acerca de los recursos naturales y las tecnologías productivas fue construida desde tiempos muy antiguos. En la India, por ejemplo, las mujeres son reconocidas como las guardianas de las semillas y de la biodiversidad de las especies domesticadas y esto desde milenios. En esta dirección, de acuerdo con la documentación y las investigaciones hechas desde el tiempo colonial en la Amazonía, se ha evidenciado que las mujeres de esta región cumplen también el mismo papel sociocultural acerca de la biodiversidad, especialmente cuanto a al contexto de la horticultura y por tanto desde la era pre-colonial. Así es el caso de de las indígenas y sus conocimientos ancestrales de las especies y variedades de yuca, de plantas medicinales y mismo en relación a las especies forestales, en especial las fructíferas. Aun nótese que mujeres de otras orígenes, como las japonesas, trajeron sus conocimientos en el trato de los quintales, aquí avanzaron partiendo de la incorporación de los frutos regionales y de su transformación artesanal. Consecuentemente, en esta ponencia se discute la importancia de la mujer en la actividad productiva y en la producción de los respectivos conocimientos.

Palabras-clave: Mujeres; Conocimientos ancestrales; Biodiversidad; Amazonía.

1 INTRODUCCIÓN

La relación establecida entre las mujeres y los procesos de conocimientos acerca de los recursos naturales y de las tecnologías productivas fue construida desde tiempos muy antiguos. En la India, por ejemplo, las mujeres son reconocidas como las guardianas de las semillas y de la biodiversidad de las especies domesticadas y esto desde milenios (Shiva, 1993). Pero, esto no es una excepción en el mundo. Consecuentemente, en esta ponencia se discute la importancia de la mujer en la actividad productiva y en la producción de los respectivos conocimientos.

Esa realidad apunta para las posibilidades de producción de conocimientos en el marco teórico de la ciencia del concreto (Lévi-Strauss, [1962] 1976). Por su vez, esta es más que mera búsqueda de satisfacción de las necesidades básicas y también cuenta con la participación de las mujeres. Incluso, en la interpretación de Shiva (1993), las mujeres son guardianas de la biodiversidad y en esto sentido, son centrales en la producción del conocimiento que se puede definir como ancestral. También, Valentina Nieto (2007) resalta los conocimientos y la participación de las Uitoto en las chacras, lo que as identifica como *Monifue riño* en el idioma nativo o ‘mujeres de abundancia’. Así, según Nash (1973) y Simonian (2001), su importancia en el proceso del desarrollo viene de tiempos prístinos.

A tomarse la experiencia de las mujeres de la Amazonía, en esa dirección y de acuerdo con la documentación y las investigaciones hechas desde el tiempo colonial, se encontró evidencias de que las mujeres de esta región han cumplido y continúan a cumplir el mismo papel sociocultural. Y en especial sobre la biodiversidad, específicamente cuanto a al contexto de la horticultura, del extractivismo y de las artesanías, por tanto desde la era pre-colonial (Chernela, 1986; Simonian, 2006, 2001). De hecho, los primeros a documentar la condición de las mujeres en la región, como Carvajal ([1540-1542] 1942), ya reportaron sus intervenciones en el proceso productivo.

Así es el caso de de las indígenas y de sus conocimientos ancestrales de las especies y variedades de yuca (*Manihot utilissima* – AIPII; ESCULENTA), de plantas medicinales y mismo en relación a las especies forestales, en especial las fructíferas, y de las pesqueras. En verdad, la presencia de las mujeres indígenas en el cultivo, platos culturales y procesamiento de la yuca ha sido resaltada por muchos autores del tiempo colonial al largo de todo el río Amazonas (Bettendorff, [séc. XVII] 1990; Daniel, [séc. XVII] 2004). Todavía y conforme investigación en campo, son las indígenas que hasta hoy continúan al cargo de la mayor parte del trabajo con esta especie y sus variedades distintas.

La participación de las mujeres en otras actividades productivas fueron también documentadas en los siglos anteriores, a ejemplo de la cacería, pesca, mariscage y la transformación de materias primas diversas. En esta dirección, según Keller-Leuzinger (1874), se tiene una imagen del siglo XVIII, de una mujer pescando con flecha en el río Madeira. Durante el viaje de Orellana en 1541, la producción de totumos² (*Crescentia cujete* – BIGNONIACEAE, L.) pintados fue documentada por Carvajal ([1540-

² También, son conocidos como calabazas y potos.

1542] 1941). Entonces era un producto hecho por las indígenas y muy valioso en la cultura material amazónica.

Esa producción de artesanías con base en totumos y la de la cerámica fueron registradas y analizadas en los siglos siguientes por autores diversos como se verá oportunamente (Agassiz, Agassiz, [1868] 1938; Ferreira [1783-1792] 1974; Heriarte, [1662] 1874). Entre los aspectos destacados, está la creatividad de las mujeres en hacer los dibujos y pinturas en las obras. Y además de su importancia económica y cultural en la región, estas obras – en su mayoría utilitarias – también pasaron a ser exportadas a los mercados de Portugal y España.

Aun nótese que mujeres de otras orígenes, como las japonesas, trajeron sus conocimientos en el trato de los quintales, aquí avanzaron partiendo de la incorporación de los frutos regionales y de su transformación artesanal (Kato, 1996). En el municipio de Tome-Açú en el estado del Para, Brasil, ellas primero adaptaron el cultivo y el procesamiento del copuazu (*Theobroma grandiflorum* (Willd. ex Spreng.) Schum). Esto cambio aparentemente simples ha implicado en muchos otros de ordenes ambientales, culturales y sociales.

El material empírico utilizado en este *paper* fue producido al largo de años de investigación en la Amazonía brasileña, tanto entre indígenas como entre poblaciones caboclas, campesinas, cimarronas entre otros grupos sociales que viven en el medio rural. Se ha hecho encuestas, aplicaciones de formularios, historias de vida, investigación y documentación fotografica etc. (Malnowski, 1967; Oliveira, 1996; Simonian, 2007b). Neste punto y a partir de Teixeira (2004), nótese aún que la perspectiva interdisciplinaria fue importante en la investigación.

A seguir está una discusión conceptual aún que introductoria a la problemática analizada. Después presentase una caracterización de la importancia de las mujeres amazónicas en el contexto de la producción del conocimiento denominado ancestral o tradicional, esté el ligado a las actividades extrativistas, de agricultura incipiente o horticultura, de transformaciones de materias primas o aún de las artes, incluso de la literatura oral de las leyendas. La próxima sección trata de la relación de las mujeres con el conocimiento ancestral/tradicional en la contemporaneidad. Por fin, tense conclusiones que relevan la centralidad de las mujeres en la producción de conocimientos en la Amazonía.

2 ASPECTOS CONCEPTUALES SOBRE MUJERES Y PRODUCCIÓN DE CONOCIMIENTOS

Como seres humanos y a pesar de muchas limitaciones impuestas por estructuras conservadoras de la mayoría de las sociedades, las mujeres han en general logrado construir un *status* privilegiado. Y desde muy temprano en la historia de la humanidad esto ocurrió, como en el caso de su participación efectiva en la producción de la primera revolución agrícola (Stanley, 1993). Pero las mujeres han

contribuido en otros campos de la cultura, como en las prácticas extrativistas, en la producción artesanal y de las leyendas y literaturas.

Merece destaque en ese punto, la producción de los misioneros, de los administradores coloniales y de los científicos del tipo exploradores o naturalistas como fueron también denominados. Para el caso de la Amazonía, entre tantos otros ver Bettendorff ([séc. XVII] 1990) y Ferreira ([1783-1792] 1974). De hecho, ellos no teorizaron directamente sobre las mujeres y sus contribuciones en sus respectivos contextos culturales, pero hicieron contribuciones con sus descripciones acerca de sus participaciones en las actividades laborales y culturales en general.

Ante los procedimientos en cuestión, tales autores apuntaron para un substrato teórico, pues en sus obras se puede ver una fuerza económica y cultural femenina en sus propias sociedades, independientemente si de escala pequeña o grande, o del tiempo. Por su vez, esta fuerza señala una realidad no tan visible, como las mujeres en cuanto a productoras de conocimientos y esto desde los tiempos prístinos. Pero para cumplieren con sus tareas cotidianas, ellas no solo necesitan dominar un conjunto de conocimientos como también de ser creativas y de actuaren como productoras de ellos. La práctica de rapto de mujeres indígenas, como entre otros autores puesto por Seeger (1981), revela que en parte lo hacían por sus conocimientos y dominio tecnológico³.

Mientras se ha producido en la historiografía y en la academia sobre la importancia de las mujeres en las actividades productivas y en otros campos del conocimiento, mucho ha por ser hecho. De todo modo, fue en el contexto de las discusiones acerca del involucramiento de ellas en los procesos de desarrollo en los años empezados en 1970 que un abordaje mas teórico se consolidó. Estudios como los de Leacock (1970) y de Nash (1970) están entre los que han instigado a muchos otros.

Esas autoras destacaron en sus análisis tanto la participación de las mujeres en los procesos de desarrollo en cuanto fuerza de trabajo, pero también como coordinadoras de estos procesos y como productoras de conocimientos. O sea, las mujeres surgen como atoras sociales que han tenido una participación importante, mientras no siempre reconocida. Nótese, todavía, que tal descrédito ha dominado mismo cuando las mujeres pasaron a integrar una parte significativa de la fuerza de trabajo, un proceso que se inició a partir de la II Guerra Mundial.

En los años de 1980 y 1990 y dándose seguimiento a las discusiones sobre mujeres y desarrollo, la conexión entre mujeres, biodiversidad y producción de conocimientos emerge como problema de investigaciones y como base para políticas públicas. Autoras como Chernela (1986), Mies, Shiva (1993) y Shiva (1993a, b), entre otras, no solo analizaron cuestiones puntuales o globales a respecto, pero también avanzaron en la comprensión teórica. Con esto, las mujeres de nuevo tuvieron su importancia en los procesos productivos destacada, incluso cuanto a la producción de conocimientos.

Así, la participación de las mujeres indígenas del río Negro en la Amazonía brasileña occidental en el proceso de conservación de la biodiversidad fue documentada y analizada. De acuerdo con Chernela (1986), ellas no sollo cuidan de las especies de yuca, pero también contribuyen para la incorporación de

³ En el caso de los indígenas del río Xingu, las Waurá eran frecuentemente raptadas por sus capacidades en la producción de cerámica entre otras habilidades (Seeger, id.).

variedades nuevas. Y lo hacen por medio de la distribución de variedades entre sus parientas que viven al largo del río antes referido entre Brasil y Colombia y recibimiento de otras de ellas.

Si reconoció aún la centralidad de las mujeres de la India acerca de los conocimientos y los tratos con la biodiversidad. En esto caso, el análisis recayó sobre las que trabajan con semillas y cultivos agrícolas y también con los recursos forestales. La producción de Mies y Shiva (1993) y de Shiva (1993a, b) se tornó instigadora de un modo de pensar nuevo, en especial cuanto al potencial político de las mujeres en proyecto más amplio envolviendo la sustentabilidad.

La participación de las mujeres en la producción extractivista ha sido también considerada en el marco teórico que sustenta ese trabajo. Un número significativo de ellas han sido y continúan siendo eximias cazadoras, recolectoras, extractivistas y pescadoras, lo que Simonian (2006, 2001) ha resaltado y analizado en el caso de las brasileñas. Orcés (1999) ha puesto al debate la experiencia en términos de la producción de conocimiento de las mujeres negras de los manglares de la costa ecuatoriana, que mismo no siendo Amazonía, es cubierta por selva tropical.

En ambas esas situaciones, se ve que la presencia y participación de las mujeres son no solo esenciales en el ámbito de la economía local y familiar, pero también en el proceso de desarrollo. Y es en esto punto que el trabajo político de las mujeres tornase central. A tomarse las enseñanzas de Detén (1990), Simonian (2001) y Valentina Nieto (2007), mujeres amazónicas de Perú, Brasil y Colombia están a luchar por el respeto de sus derechos y de los de sus comunidades; aún buscan recursos para invertir en la producción y así aprovechan los conocimientos que producen al largo de sus vidas. Por su vez, crece el número de las que persisten con el ideal de la sustentabilidad en sus hechos.

La producción de conocimientos por parte de las mujeres amazónicas de las comunidades tradicionales también está materializada en la producción artesanal y la artística. En estas dos categorías, encontrase conocimientos materializados en la producción de los bienes de uso y consumo alimentario, y en los que se destinan al cambio. Como en Heriarte ([1662] 1874) y en Ferreira ([1783-1792] 1933), relatos sobre los trabajos artesanales y mismo imágenes de ellas están apareciendo en la documentación y en la producción bibliográfica desde el periodo colonial. Consecuentemente, en estos y en obras similares se percibe que las mujeres no son solo las trabajadoras, pero también que son ellas las productoras de los respectivos conocimientos.

Por cierto, eso es un reto muy difícil para todos los pueblos del mundo, que hace siglos está dominado por el poder del capital, que ha generado un contexto donde el respeto a la naturaleza, as los recursos naturales y humanos prácticamente no existe (Marx, [1867] 1946; Meillassoux, 1992). Alias, no es sin razón que se está a vivir desde los años de 1960 una crisis sin precedentes. Y en esta dirección y según Redclift (2000) y Simonian (2007a), lo difícil está siendo garantizar una transformación que implique en desarrollo sostenible en todo su significado y fuerza.

3 MUJERES Y PRODUCCIÓN DE CONOCIMIENTOS EN EL CONTEXTO DE LA HISTÓRIA Y DE LA CULTURA AMAZÓNIDA

En una perspectiva histórica y artística, se sabe que las mujeres ancestrales de la Amazonía fueron importantes en el contexto de las actividades productivas. Por su vez, esto implica en conocimientos que tales mujeres heredaron de sus madres y abuelas y los que ellas producen a partir de sus experiencias, búsquedas y inspiración en el contexto de el chamanismo. Acerca de esto ultimo punto, como puesto por Eliade (1974), entre las poblaciones tradicionales, acreditase que los o las chamanes con la ayuda de los “espíritus de apoyo” también transmiten conocimientos y inspiran producciones nuevas.

A pensarse en los tiempos anteriores a la invasión europea en la Amazonía, la relación entre mujeres amazónicas – léase marajoara y tapajónica –, conocimiento y producción artesanal y artística es significativa. A respecto, los datos arqueológicos y la interpretación que ellos permiten revelan que las mujeres de estos tiempos ancestrales fueron las gran ceramistas y las responsables pela arte presente en las piezas (Roosevelt, 1988) (Figura 1). Además, existía todo un poder mitológico y político asociado a los saberes y al poder político de las mujeres en sus sociedades y culturas.



Figura 1: Representación femenina en réplica de cerámica marajoara.

Fuente: Pará (1973, p. 63).

En una secuencia histórica, hay imágenes del tiempo colonial y del imperio brasileño de mujeres amazónicas en actividades de trabajo o productivas. Así, mujeres son mostradas haciendo totumos pintados entre otros productos en Santarem y en Monte Alegre (Ferreira [1783-1792] 1974) (Figura 2). Como puesto anteriormente, Ferreira ([1783-1792] 1974) contribuyó con esta imagen para la comprensión de las mujeres amazónicas como productoras de conocimientos y como actoras en el proceso de producción y de beneficiamiento de materias primas.

Aún en la secuencia, la presencia de las mujeres de la Amazonía es evidenciada en el extractivismo pesquero. A respecto tense un imagen que encontrarse en el libro de Keller-Leuzinger (1874) (Figura 3) y revela una mujer pescadora en acción, como la que se ve abajo. Esta imagen es representativa de una práctica muy común en los ríos y lagos de la región amazónica, estén ellas solas o acompañadas. En el pasado más remoto, la mayoría de ellas se envolvían con la pesca para satisfacer las necesidades alimentarias propias y de sus familias.

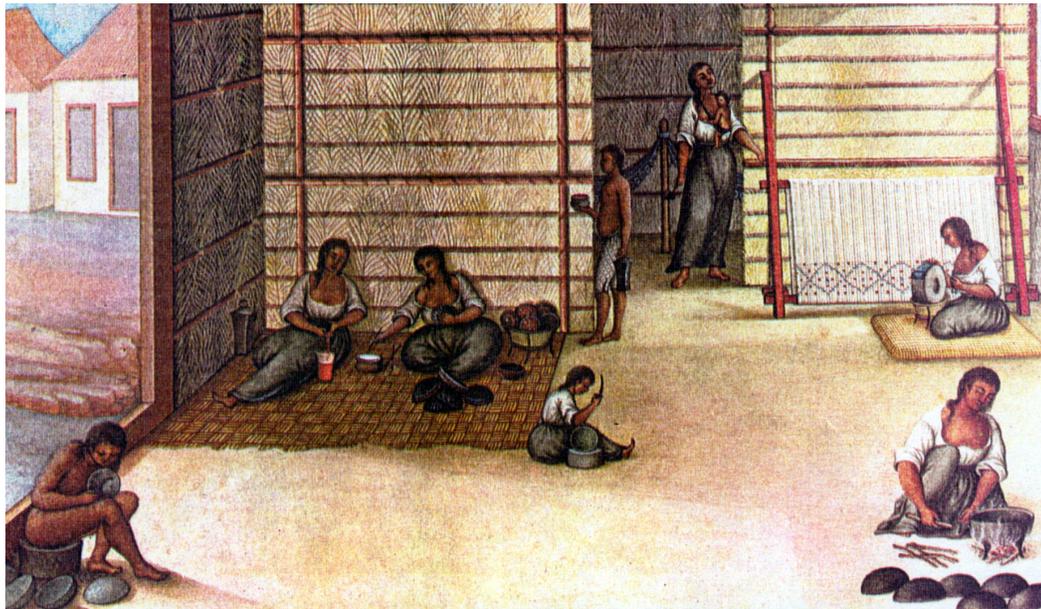


Figura 2: Mujeres de Santarem y de Monte Alegre produciendo totumos pintados y fiando algodón. Fragmento de dibujo (Ferreira, [1783-1792] 1971).



Figura 3: Mujer indígena pescando en el río Madera.

Fuente: Keller-Leuzinger (1874, p. 34).

En el campo productivo, la participación de las mujeres amazónicas en el complejo cultural de la yuca es tal vez el más presente en la literatura sobre la región. La mayoría de los autores han de algún modo mencionado que observaron las mujeres trabajando en las chacras, cargando las raíces para sus hogares o allí procesando y transformando en alimentos o bebidas, y por fin alimentando a sí o a los otros (Bates, 1862; Florence, [1825-1829] 1977). Incluso, Moura ([1910] 1989) habló del labor intenso de las mujeres de la región en el cultivo de yuca y en otros trabajos como el de la castaña de la Amazonía (*Bertholletia excelsa* H. B. K. (LECYTHIDACEAE) Mart.) y aún dijo que ellas trabajaban mucho más que los hombres, tanto en los servicios domésticos como en las chacras o otros.

Mientras no se ha encontrado mucho sobre el trabajo de las mujeres indígenas, mamelucos o negras en el extractivismo del látex de caucho (*Hevea brasiliensis* – EUPHORBIACEAE) o de otros recursos, hay evidencias de que para allá de su participación en la pesca, ellas también hacían recolecta de frutos y de este látex entre otros. Y todo implica no apenas conocimiento, pero también habilidades. Así, se registró que indígenas bolivianas trabajaron en la producción del látex en el río Madera de los años de 1880 (Simonian, 2001; Taussig, 1982). Y Bates (1862) documentó que ellas recolectaban y procesaban el aceite de castañas de andiroberas (*Carapa guianensis* Aubl.).

Los conocimientos ancestrales de las plantas medicinales son en gran parte producidos y un patrimonio de las mujeres amazónicas, mientras los hombres también tienen dominio a respecto. De todo modo, las mujeres han tratado sistemáticamente de esto, por sus responsabilidades como cuidadoras de los niños, enfermos y ancianos, lo que siempre ha incluido la cuestión de la salud. Rocha (1903, apud Taussig, 1982, p. 22-23), un colombiano que viajó pela región amazónica en 1903, registró que las

mujeres de los comerciantes – en general, indígenas – no tenían hijos mestizos y sugirió que tal ocurría debido al uso infusiones de plantas medicinales contraceptivas; y que ocurriría “[...] como orientación de jefes indígenas como medida política”, lo que se tornó una tendencia.

También, las amazónidas dominaron y/o produjeron los conocimientos que envuelven la troca bienes y desde los tiempos coloniales el comercio de mercancías, tornándose por tanto especialistas. En el río Xingu, las mujeres indígenas de naciones distintas garantizan el movimiento de gran parte del *moitará*, un mercado de cambios directos, lo que es hecho en temporadas anuales. Pero, como puesto por Rivera ([1924] 198-), las mujeres de la región y desde el pasado dominado por el extractivismo están a manejar el comercio de productos especializados. Para citar apenas una instancia, tense el caso de una colombiana que cambiaba caucho por productos de consumo en los seringales o empresas extractoras de caucho y hacia la conexión entre Manaus y Leticia.

A pesar que no se tenga un tratado sobre la relación entre mujeres amazónidas y producción de conocimientos ancestrales, las descripciones y imágenes de situaciones de trabajo de ellas o de sus obras son ejemplares y instigantes. Por cierto, en el pasado ellas tuvieron un papel social importante cuanto a esta realidad, notadamente cuanto a la producción de una agricultura, mismo que incipiente. En esto aspecto, ellas se igualaron con los hechos de las mujeres de la Asia y del Oriente medio, que hicieron la primera revolución agrícola.

4 CONTEMPORANEIDAD Y LA RELACIÓN ENTRE MUJERES, CONOSCIMIENTOS ANCESTRALES Y SUSTENTABILIDAD EN LA AMAZONIA

Pódese afirmar que por décadas en el siglo XX las mujeres del interior de la Amazonía brasileña existieron bajo padrones culturales tradicionales y con pocas perspectivas de cambios. De todo modo, en áreas próximas a las ciudades mayores transformaciones pudieron ser hechas. Consequentemente, la producción de conocimientos ancestrales muchas veces tuvo que ser ajustada a circunstancias nuevas, como en el caso de los procesos productivos y de servicios, a ejemplo de mudanzas en la producción de bienes para atender a los intereses de los turistas o del trabajo en asociaciones, cooperativas, como funcionarias del gobierno etc.

Esas experiencias nuevas, por su vez, impulsaron otros cambios, como en la organización social y política, lo que en parte resultó de la incorporación de procesos formales de educación, como la escuela. En esta dirección y como muchas otras, las indígenas Macuxi y Wapixana de Roraima pasaron por cambios profundos debido a invasión de sus territorios y de la violencia que se siguió, mientras continuaron produciendo conocimientos nuevos, aún contradictoriamente embasados en la ancestralidad

(Simonian, 2006). Como observase en la Figura 4, decididamente, ellas se revelaron una fuerza muy grande en el proceso de reconquista de las tierras, en la búsqueda de alternativas económicas etc.

Mientras esas transformaciones, la mayor parte de los conocimientos y trabajos manejados cuanto a la yuca en la Amazonía están ubicados a las indígenas que practicaban la agricultura incipiente o horticultura. El estudio de Chernella (1986) sobre experiencia de las mujeres Tukano del río Vaupés, frontera entre Colombia y Brasil, con la yuca ya se tornó prácticamente un clásico. Ellas trabajan con más de una centena de variedades de esta planta y además las cambian con sus parientas de los respectivos países y mejoran sus capacidades productivas.



Figura 4: Mujeres indígenas Macuxi y Wapixana y productoras rurales no indígenas del estado de Roraima⁴.

Fuente: L. Simonian, 1998.

Como se observó directamente en campo en oportunidades y *loci* diversos entre las Galibi Marworno, Macuxi, Wapixana, ellas preparan el suelo, plantan, cuidan, hacen la cosecha y transportan hasta sus casas, por tanto, sus conocimientos son valiosos para sus sociedades. También, la benefician en harina de tipos variados, en beshu, chicha etc. Y como los hombres hoy ya no pasan temporadas grandes en cazadas, pescarías y extractivismo comercial, muchos – tanto indígenas como no indígenas, para allá de la deforestación de los árboles para la formación de las chacras, pasaron a inserir en algunos de esos

⁴ Precisamente, en una presentación en un encuentro de mujeres realizado en Río Branco, Acre, en 1998.

trabajos, como en la producción de la harina – en muchos casos en escala comercial, como incluso se ve en la Figura 5⁵.



Figura 5: Grupo familiar cimarrón del Cunani (estado del Amapá) descascando yuca para el fabrico de harina.

Fuente: L. Simonian, 2006.

De hecho, por una cuestión de valorización de los productos de la floresta, muchas mujeres de la Amazonía se han últimamente se envuelto en la extracción o recoleta de ellos y en su beneficiamento para el mercado. A tomarse como ejemplo la castaña de la Amazonía, desde mucho se sabe que ellas participan de los procesos productivos de recolecta, incluso en el de la extracción del aceite o de la leche para el preparo de los alimentos (Moura, [1910] 1989). En las Figuras 6-9 mas a bajo, que siguen, tense una secuencia de actividades mientas ellas se encuentran en los castañales en la selva. Desde algunos años, muchas mujeres están a trabajar en las cooperativas del beneficiamento de esta castaña, donde mantienen y al mismo tiempo innovaron sus conocimientos con vistas al mercado.

Las mujeres amazónidas del Brasil también producen y manejan el conocimiento acerca del coco de la palmera babasu (*Orbignya phalerata* – ARECACEAE, Mart.), del cual extraen aceite y harina, algo que es parte de la cultura milenaria en la región. Los indígenas Amundawa de Rondonia informaron a la autora que sus bisabuelas y abuelas hacían la harina del mesocarpio de esto coco en el pilón y para

⁵ Nótese, que en general niños y niñas también participan como aprendices en esta actividad.

enriquecer el chibé, un caldo frío hecho de agua y harina de yuca⁶. Contemporáneamente y ante los resultados sobre su potencial nutritivo, las investigaciones científica, se esta a usar esta harina para complementar la dieta de niños y niñas desnutridos. Y como puesto por Lima y Simonian (2009), mujeres⁷ del Marañon, del Para, del Tocantins y de Rondonia están organizadas cuanto al uso de esta materia prima para la producción de otros productos.



Figuras 6-9: Etapas del proceso de recolecta/beneficiamiento de la castaña de la Amazonía en la Reserva de Desarrollo Sostenible Iratapuru, del sur del estado de Amapá.

Fuente: L. Simonian, 1999.

Las mujeres en muchas áreas de la región y desde tiempos pre-coloniales producían aceite desde la castaña de andirobera, pues tiene propiedades medicinales. Con el colonialismo, pasaron a producir para comercializar en el mercado regional que se formó. Recientemente, las mujeres andiroberas de la isla de Juba en el río Tocantins (Figueira, 2005) y las de la isla de Marajó han se organizado con vistas a mejora las condiciones de producción y de comercialización (Figura 10). Y en que pese esta realidad ser muy distinta de la que experimentaron antes cuanto a producción de derivados de la castaña en cuestión, esta posibilidad tiene conexión profunda con los saberes tradicionales sobre los recursos y practicas tradicionales sobre esto recurso.

⁶ Hoy, muchos usan temperar el chibé con la miel o con azúcar.

⁷ Ellas son más conocidas como quebraderas de coco babasu y están organizadas a partir de sus localidades y también a través del Consejo Nacional de los Siringueros (CNS) del Brasil y de su Secretaria de Mujeres Extractivistas (Simonian, Lima, id.).



Figuras 10: Patricia, una productora de la Asociación de las Mujeres de la vila del Pesquero (AMUPESQ), Soure, isla de Marajó, y productos a base de andiroba.

Fuente: L. Simonian, 2007.

Nótese todavía que el involucramiento de las mujeres amazónicas de la actualidad con el uso de sus conocimientos ancestrales para su inserción en el mercado de trabajo, de recursos y de productos está se ampliando, notadamente por el interés del sector industrial. Esto es el caso de las industrias de productos de higiene y de perfumes, de medicamentos y alimentos. Así, además de los muchos recursos ya citados, hoy se está a usar industrialmente el cumarú (*Dipteryx odorata* (Aubl.) Wild.), el asay (*Euterpe oleracea; precatória*, Mart.), el pijuayo (*Bactris gasipaes*, Kunth), el piri-piri periquito (*Cyperus articulatus*). Y en esta dirección, las mujeres juegan un papel importante, sea en el manejo de dos recursos naturales, en la producción o en la comercialización.

Aun pensando en los recursos naturales de la Amazonía brasileña, las mujeres son conocedoras especiales acerca de los que tienen propiedades medicinales. Y aún no se tenga estudios específicos sobre mujeres y etno-medicina en esta región como hay para la de las mujeres Wayúu del nordeste de Colombia y del noroeste de la península de Guayará en Venezuela (Díaz, 1990), su importancia ya fue reconocida en la literatura especializada. Baptista (2007), por ejemplo, estudiando conocimientos y practicas de cura con base en plantas medicinales entre la población tradicional del río Mariepaua en el estado de Amazonas, resalto el papel de las mujeres en los cultivos y cuidados en los quintales. Y del mismo modo otros estudiosos se manifestaron.

En los tiempos recientes, mujeres amazónicas ribereñas y pescadoras de cangrejos (*Ucides cordatus*) han se envuelto en una perspectiva de trabajo mas conectada con el mercado, especialmente en

el nordeste del estado del Para. Según investigaciones de Cardoso (2002), la inserción de ellas en el proceso de beneficiamiento de este recurso fluvial y marítimo, lo que envuelve la retirada de las carnes de la carcasa del animal para la venta en el mercado regional. Por cierto, en esta condición nueva, ellas conservan y aplican mucho de los conocimientos y actividades tradicionales, pero tuvieron que innovar para se mantener en el mercado y con esto cambiaron su papel en la economía familiar.

Hay aún que se discutir la relación entre las mujeres de la misma región y la producción artesanal de bienes utilitarios o de decoración, incluso personal. Como se ha documentado en campo, esta ocupación de las mujeres es algo muy tradicional entre ellas y en especial las indígenas se reportan a las conexiones con los espíritus que por medio de los o de las chamanes enseñan los motivos, las materias primas, las colores etc. Y además de las pinturas corporales, como las Kayapó que son expertas en esto (Figura 11), ellas dominan conocimientos diversos y son creativas cuanto a esto sector productivos.



Figura 11: Mujeres Kayapó con pinturas corporales con base en huito o genipa (*Genipa americana* L.) y ornamentadas en una de las danzas de la fiesta de las mujeres.

Fuente: L. Simonian, 2007.

Desde la década pasada, mujeres indígenas y no indígenas de la Amazonía en Brasil están participando de un proceso innovador pero con base en conocimientos ancestrales y en recursos regionales. En el portugués los productos que resultaron fueron bautizados como *biojóias*, pues son joyas hechas a partir de recursos de la selva: fibras, semillas etc. Los indígenas Ashaninka del estado del Acre se han destacado en esta producción y en de las artesanías en general y incluso están a vender en la red de

Internet (Apiwtxa, 2007)⁸. Y mientras todo lo que implica esta producción trasparece como sustentable, por su costa bajo, la disputa del mercado es enorme y con esto los precios bajan y todo el proceso puede se tornar desestimulador para los productores y productoras.

Entre las mujeres indígenas, la producción cerámica todavía sigue importante, incluso es algo que puede ser central para su identidad. Así como las Waurá del pasado eran priorizadas en las prácticas de raptó de mujeres del río Xingu por sus conocimientos y dominio de la tecnología de producción cerámica (Seeger, 1981), esta es también esencial para las Wayana. De acuerdo con Velthen (1996), son los conocimientos y la inserción de ellas que las humanizan en toda su plenitud. Incluso, muchas otras indígenas siguen haciendo su producción, como las Karajá y sus figurines con imágenes de mujeres en cerámica, y como las cimarronas de localidades las más diversas con sus ollas utilitarias, las cuales hacen suceso principalmente entre los turistas⁹.

Por cierto, otros aspectos de la relación entre mujeres amazónicas y conocimientos ancestrales podrían ser discutidos, pues la misma sigue el ritmo del pasado y es rica en posibilidades en la actualidad. Son indígenas, caboclas, cimarronas, campesinas, todas con sus especificidades que se remeten a tiempos muy antiguos, pero todas envueltas en producción de conocimientos y en prácticas productivas que incorporan los recursos naturales regionales. La incorporación de padrones nuevos en los tradicionales coaduananse ante la inserción de estas mujeres en un mundo que del punto de vista ambiental y cultural está a cambiar muy rápidamente.

5 NOTAS CONCLUSIVAS

En una afirmación radical se puede decir que la mayor parte de los conocimientos ancestrales de los cuales las mujeres de la Amazonía son guardianes son todavía desconocidos en el contexto de la academia y de las posibilidades de transformación en bienes mercantiles por ellas mismas o por otras. En estos términos, percibiese que las inversiones en recursos humanos y financieros son prácticamente inexistentes en esta área del conocimiento. Y mientras no se ha discutido en el texto que muchas mujeres y sus comunidades se cuestionan si deben o no aceptar investigaciones científicas en su medio, muchas argumentan que en lo general no han logrado nada de tales pesquisas; y esto puede impedir o al menos dificultar investigaciones futuras, incluso las comparativas.

De todo modo, ya es posible concluir que de lo que se ha hecho cuanto a esas investigaciones permite que se reconozca la importancia del papel de las mujeres de la Amazonía brasileña como

⁸ Por medio de la Ayonpare Cooperativa Ashaninka, del río Amonia, estado del Acre.

⁹ Nótese que cuanto a la cerámica producida en Icoaraci (distrito de Belem do Para), en Santarem y en Soure a partir de los estilos desarrollados por las mujeres paleo-indígenas de las tradiciones arqueológicas marajoara, tapajónica y aruã, los productores de las piezas son básicamente hombres, mientras mujeres también participan en los procesos de acabamiento y de decoración.

guardianes de una parte grande de los conocimientos ancestrales y también como productoras de ellos. En el pasado, como en sus sociedades la producción hecha para la troca era muy restricta, ellas tenían más tiempo para crear y adaptar los procesos productivos y mismo los productos. Pero esto no se quedó registrado a no ser en los propios productos o bienes culturales de naturaleza material.

Por cierto, los productos que resistieron al tiempo como las cerámicas de los tiempos paleo-indígenas viabilizan que se conclua pela importancia de las mujeres que entonces vivían en la Amazonía en sus sociedades. Esto fue también revelado en las investigaciones antropológicas a partir de trabajo de campo entre las poblaciones tradicionales. De hecho, ellas experimentaron y continúan a experimentar situaciones que implican en mucha responsabilidades a estas mujeres, sean ellas indígenas, caboclas, cimarronas o productoras campesinas.

Pero, al largo de la historia social reciente de la región, las mujeres amazónicas han demostrado que responden con tranquilidad esto encargo socio-cultural. Por su vez, ellas hacen mucho más, ya que buscan participar de soluciones para los problemas de sus sociedades y e frecuentemente son bien sucedidas. Y esto en que pese el enfrentamiento de la ausencia de políticas publicas propuestas específicamente para el desarrollo y que simultáneamente garanticen la participación de las mujeres.

En esto punto, ha de considerarse que en la contemporaneidad la capacitación de las mujeres amazónicas de las poblaciones tradicionales, pues están a existir en un mundo que camina rápidamente y envolviendo mucho de procesos destructivos. Muchas de ellas en verdad ya están buscando crear de mecanismos y/o estrategias de formación educativa más formal, sea en oficinas técnicas, en escuelas formales o universidades, pero esto proceso y posibilidades son todavía muy lejos de lo necesario para ellas y sus comunidades. De todo modo, tales perspectivas pueden permitir que ellas conserven y amplíen los conocimientos ancestrales para el usufructo común.

REFERÊNCIAS

AGASSIZ, L.; AGASSIZ, E. C. *Viagem ao Brasil – 1865-1866*. São Paulo: Companhia Editora Nacional, [1868] 1938. 654 p. Ilustrado; anexos. (Coleção Brasileira, 5ª. Série).

BATES, H. W. *The naturalist on the river Amazons: a record of adventures, habits of animals, sketches of Brazilian and Indian life, and aspects of nature under the Equator, during eleven years of travel*. London: John Murray, 1863. *E-book* (sem figuras) disponível em:
<http://www.manybooks.net/titles/bateshenetex00notra10.html#>.

BAPTISTA, E. R. *Conhecimentos e práticas de cura em comunidades rurais amazônicas: recursos terapêuticos vegetais*. Belém, 2007. 374 f., il., mapas, anexos. Tese (Doutorado em Desenvolvimento Sustentável do Trópico Úmido)–Universidade Federal do Pará, 2007.

BETTENDORFF, J. F. *Crônica da missão dos padres da Companhia de Jesus do estado do Maranhão*. 2ª. ed. Belém: Fundação Cultural do Pará Tancredo Neves, [séc. XVII] 1990. (Lendo o Pará, 5).

CARDOSO, D. M. Catadoras de caranguejo do Guarajubal (Marapanim-PA): relações de gênero e ambiente. Belém, 2001. 204 f. Dissertação (Mestrado em Antropologia)–Universidade Federal do Pará, 2001.

CARVAJAL, G. DE. Descobrimento do rio Orellana. In: _____. *Descobrimientos do rio das Amazonas*. São Paulo: Cia. Editora Nacional, 1941. p. 11-79. Tradução e notas de C. de Melo Leitão. (Período da viagem: 1540-1542).

CHERNELA, J. M. Os cultivares de mandioca na área do Uaupés (Tukâno). In: RIBEIRO, B. G. (Org.). *Etnobiologia*. v. 1. Petrópolis: Editora Vozes, 1986. p. 151-158. (Série Suma etnológica brasileira, org. por Darcy Ribeiro).

DANIEL, J. *Tesouro descoberto no máximo rio Amazonas*. 2 v. Rio de Janeiro: Contraponto, [séc. XVIII] 2004.

DETÉN, R. Experiencias de las mujeres nativas en la Amazonia peruana. *Mujeres indígenas en movimiento*. Copenhague. IWGIA, 1990. p. 49-55. (Documento, 11).

DÍAZ, M. M. *Dimensões da percepção e da memória nas gerações Wayúu urbanas (Colômbia, Venezuela)*. Florianópolis, 2008. Dissertação (Mestrado Antropologia Social)–Universidade Federal de Santa Catarina, 2008.

ELIADE, M. *Shamanism: archaic techniques of ecstasy*. 2nd. print. Princeton: Princeton University Press, 1974. 610 p.

FERREIRA, A. R. *Viagem filosófica pelas capitânicas do Grão Pará, Rio Negro, Mato Grosso e Cuiabá*. Memórias/Antropologia. Rio de Janeiro: Conselho Federal de Cultura, [1783-1792] 1974.

_____. Memória sobre as cuias que fazem as índias de Monte Alegre e de Santarém. *Revista Nacional de Educação*, Rio de Janeiro, v. 1, n. 6, p. 58-63, [1783-1792] 1933.

FIGUEIRA, E. M. M. *Resistência e permanência das comunidades na atividade de extração de óleos de andiroba: o caso da ilha de Juba, em Cametá – PA*. 2005. 162 f. Dissertação (Mestrado em Sociologia)–Universidade Federal do Pará, Belém, 2005.

FLORENCE, H. R. *Viagem fluvial do Tietê ao Amazonas de 1825 a 1829*. São Paulo: CULTRIX, 1977. xxvii p., 311 p., il.

HERIARTE, M. de. *Descrição do estado do Maranhão, Pará, Corupá e rio das Amazonas*. Feita por Mauricio de Heriarte, Ouvidor-Geral, Provedor-Mór e Auditor, que foi nomeado pelo Governador D. Pedro de Mello, no anno de 1662. Por mandado do Governador-Geral Diogo Vaz de Sequeira. Dado à luz por 1ª vez. Vienna: Imprensa di filho de Carlos Gerold, 1874. 84 p.; in 4º.

KELLER-LEUZINGER, F. *Von Amazonas und Madeira*. Stuttgart: Von U. Groner, 1874. Ilustrado.

LÉVI-STRAUSS, C. A ciência do concreto. In: _____. *O pensamento selvagem*. São Paulo: Ed. Nacional, [1962] 1976. p. 19-55.

LIMA, T. L.; SIMONIAN, L. T. L. Quebradeiras de coco babaçu em São Miguel do Tocantins: identidade, trabalho e organização de extrativistas na Amazônia. In: SIMONIAN, L. T. L. *Mulheres amazônidas de áreas de reservas e de áreas preservadas*. Belém: NAEA, 2009/no prelo.

MALINOWSKI, R. *A diary in the strict sense of the term*. New York: Harcourt, Brace and World, 1967.

MARX, K. *El capital: crítica de la economía política*. 3 v. México: Fondo de Cultura Económica, [1867] 1946.

MEILLASSOUX, C. O sucesso da política de ajuda ao subdesenvolvimento dos países ricos. In: ARANTES, A.; RUBEN, G. R.; DEBERT, G. G. (Org.). *Desenvolvimento e direitos humanos: a responsabilidade do antropólogo*. Campinas: Editora da UNICAMP, 1992. p. 27-48.

MIES, M; SHIVA, V. (Ed.). *Ecofeminism*. London: Zed Books, 1993

MILLER, V. E. (Org.). *The role of gender in pre-Colombian art and architecture*. Lanham: University Press of America, 1988. Ilustrado.

MOURA, I. B. D. *De Belém a São João do Araguaia: vale do rio Tocantins*. Belém: SECULT-PA, [1910] 1989. 376 p. Ilustrado.

OLIVEIRA, R. C. de. O trabalho do antropólogo: olhar, ouvir, escrever. *Revista de Antropologia*, São Paulo, USP, v. 39, n. 1, p. 13-37, 1996.

ORCÉS, V. M. *Género, manglar y subsistencia*. Quito: Abya-Yala, 1999. 171 p. Ilustrado.

PARÁ. *Arte popular do Pará: exposição-feira de Artesanato do Pará*. Belém: IDESP, 1963. 180 p., il.

PIYÁKO, A. Apiwtxa: O artesanato Ashaninka e a Cooperativa Ayonpare da Comunidade Apiwtxa.

Disponível em:

<http://www.apiwtxa.blogspot.com/2007/10/o-artesanato-ashaninka-e-cooperativa.html>. Acesso em: 16 mai. 2009.

REDCLIFT, M. (Org.). *Sustainability: life chances and livelihoods*. London: Routledge, 2000.

RIVERA, J. E. *La vorágine*. Santo Antonio de los Altos, Venezuela: Ediciones Yadday, [1924] 198-.

ROOSEVELT, A. C. Interpreting certain female images in prehistoric art. In: MILLER, V. E. (Ed.). *The role of gender in pre-Colombian art and architecture*. Lanham: University Press of America, 1988. p. 1-34.

SEEGER, A. *Nature and society in central Brazil: the Suyá Indians of Mato Grosso*. Boston: Harvard University Press, 1981.

SHIVA, V. The Chipko women's concept of freedom. In: MIES, M; SHIVA, V. (Ed.). *Ecofeminism*. London: Zed Books, 1993a. p. 246-250.

_____. Women's knowledge and biodiversity conservation. In: MIES, M; SHIVA, V. (Ed.). *Ecofeminism*. London: Zed Books, 1993b. p. 164-173.

SIMONIAN, L. T. L. *Mulheres seringueiras do rio Aripuanã, estado do Amazonas: memórias, experiências atuais e perspectivas*. Manaus: SECULT-AM, 2009. Ilustrado. (No prelo).

_____. Tendências recentes quanto à sustentabilidade no uso dos recursos naturais pelas populações tradicionais amazônicas. In: ARAGÓN, E. (Org.). *Populações e meio ambiente na pan-Amazônia*. Belém: Editora do NAEA/UFPA, 2007a. p. 25-44.

_____. Uma relação que se amplia: fotografia e ciência sobre e na Amazônia. In: KAWHAGE, C.; RUGGERI, S. (Org). *Imagens e pesquisa: ferramentas de compreensão da realidade amazônica*. Belém: Editora do NAEA, 2007b. p. 15-52. Ilustrado.

_____. Pescadoras de camarão: gênero, mobilização e sustentabilidade na ilha Trambioca, Barcarena, Pará. *Boletim do Museu Paraense Emílio Goeldi, Série Ciências Humanas*, Belém, v. 1, n. 2, p. 35-52, 2006. (Publicado efectivamente en enero de 2008).

_____. Political organization among Indigenous women of the Brazilian state of Roraima: constraints and prospects. In: NASH, J. (Ed.). *Social movements: an anthropological reader*. Malden, Mass.: Blackwell Publishing Ltd., 2005. p. 285-303.

_____. *Mulheres da floresta amazônica: entre o trabalho e a cultura*. Belém: Editora do NAEA, 2001. 270 p. Ilustrado.

STANLEY, A. *Mothers and daughters of invention: notes for a revised history of technology*. Metuchen, N. J.: Scarecrow Press, 1993.

TAUSSIG, M. *Shamanism: a study in colonialism, and terror and the wild man healing*. Chicago: The University of Chicago Press, 1987. 517 p. Ilustrado.

TEIXEIRA, Olívio Alberto. Interdisciplinaridade: problemas e desafios. *Revista Brasileira de Pós-Graduação*, n. 1, p. 37-69, jul. 2004.

VALENTINA NIETO, J. Mujeres de la abundancia. In: _____; PALACIO CASTAÑEDA, G. A. (Org.). *Amazonía desde dentro: aportes a la investigación de la Amazonía colombiana*. Imani Mundo II. Bogota: Universidad Nacional de Colombia – Sede Amazônia, 2007. p. 25-50.

VELTHEN, L. H. v. A mulher Wayana, seus espaços de transformação e fabricação. In: ÁLVARES, M. L. M.; D'INCAO, M. A. (Org.). *A mulher existe? Estudos sobre a mulher e relações de gênero*. Belém: MPEG, 1996. p. 51-56.